



---

**Derry City & Strabane**  
District Council

---

Comhairle  
**Chathair Dhoire &  
Cheantar an tSratha Báin**

---

**Derry Cittie & Stràbane**  
Destrìck Cooncil

## INVITATION FOR PROPOSALS

**Small Grant Commission: £2,000**

to develop a short introductory guide to the  
languages of Irish and Ulster-Scots

# Invitation for Proposals

## Language Awareness Resource:

### An Introduction to our Indigenous Languages: Irish & Ulster-Scots

#### Brief

Derry City and Strabane District Council is seeking to appoint a suitably qualified writer/content writer/organisation or other suitably qualified individual to develop a short introductory guide to the languages of Irish and Ulster-Scots titled 'An Introduction to our Indigenous Languages: Irish & Ulster-Scots'.

#### Methodology

To develop a short introductory guide to the languages of Irish and Ulster-Scots which is written in a jargon-free and accessible style which:

- (a) informs, educates and raises awareness;
- (b) places a particular emphasis on language within the context of our shared heritage and which promotes good relations;
- (c) signposts to language learning and usage opportunities;
- (d) appeals to both younger and older readers;
- (e) promotes the Council's work in respect of language by directing the reader to our Irish language and Ulster-Scots pages/social media platforms etc.

The text may include the following:

- History and evolution of both languages;
- Language Family Trees: Celtic & Germanic. This section should explore the links between Irish, Scottish Gaelic and Welsh (Celtic) and the relationship between Ulster-Scots, Scots and English (Germanic);
- Did you know? Interesting facts, figures and local data placed throughout the text
- Legislation, protections and rights: what can users of both languages expect from local Councils and other agencies in terms of provision and protections for language rights.
- The Living Languages: Words, phrases and language relationships
- Links and Resources for those keen to find out more; i.e. language agencies, language organisations/centres, languages in the city and district

As this resource is intended for a general rather than a 'schools-only' audience, the written style of the resource should appeal to both younger and older readers. The text should relate strictly to language without overtly referencing cultural expression and/or cultural identity.

Suggested maximum word-count: 2,500 -3000.

**Budget:** £2,000

### **How to submit a proposal**

Applicants should provide a brief CV of their relevant experience listing examples of similar work/projects undertaken and provide evidence of relevant insurances e.g. professional indemnity. Applicants should also provide a breakdown of what work they will undertake and within what time period, including how many days/hours they will dedicate to the project and details of any other associated costs. Ideally, we would like to see the project completed in full by the end of the 2020 calendar year. The successful applicant may be required to meet with representatives from the Council's Languages' and Good Relations' teams to discuss expectations etc. Please note that design and print do not form part of this tender and will be dealt with by means of a separate tender exercise. The requirement is for text only.

### **Deadline**

Proposals must be received by **30 October 2020** and returned via email to:

Pól Ó Frighil  
Policy Officer (Irish & Ulster-Scots)  
Derry City and Strabane District Council  
pol.ofrighil@derrystrabane.com



[www.derrystrabane.com/gaeilge](http://www.derrystrabane.com/gaeilge)  
[www.derrystrabane.com/ulsterscots](http://www.derrystrabane.com/ulsterscots)